



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204  
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371  
<http://www.cttdva.org> E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM A

#### Mồng 08 tháng 03 năm 2020



### Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

#### ✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 982-7532

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

# CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM A

Mồng 08 tháng 03 năm 2020

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người làm việc là cho một mục đích. Họ biết mục đích càng cao trọng bao nhiêu, thách đố và đau khổ càng lớn lao bấy nhiêu. Làm sao để thuyết phục một người có can đảm bỏ ý riêng của họ, sẵn sàng đương đầu với mọi nguy hiểm, để theo đuổi một mục đích? Có ba cách: Một là hứa hẹn với họ về những hậu quả tương lai mà họ sẽ được hưởng. Cách này chỉ hiệu quả cho những người có uy tín. Hai là cắt nghĩa để họ hiểu sự hợp lý giữa những việc làm hiện tại và hậu quả tương lai. Đây là cách mà con người thường dùng để

chính phục. Ba là cho họ thấy trước những hậu quả đó. Cách này chỉ có thể thực hiện bởi Thiên Chúa, Đấng có quyền trên mọi sự.

Các bài đọc hôm nay dẫn chứng cả 3 cách đều được dùng trong việc thuyết phục con người, để họ có can đảm làm theo ý muốn của người truyền. Trong bài đọc 1, Thiên Chúa hứa với Áp-ram: Ngài sẽ ban cho ông một Đất Hứa, một dòng dõi, và chúc lành bảo vệ ông cũng như dòng dõi của ông, nếu ông có can đảm bỏ què cha đất tổ để lên đường theo sự hướng dẫn của Ngài. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên môn đệ Ti-mô-thê phải hy sinh tất cả để đồng lao cộng khổ với ngài trong việc rao giảng Tin Mừng, vì lợi ích mà Tin Mừng mang lại: Ông và mọi người được xóa bỏ tội lỗi, được trở nên thánh thiện, và được lãnh nhận ơn cứu độ muôn đời. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su biến hình cho ba môn đệ thân tín thấy trước vinh quang các ông sẽ được hưởng, nếu các ông chấp nhận Cuộc Thương Khó sắp xảy ra và làm theo những gì Ngài dạy bảo.

Kết quả vinh quang không phải tự nhiên mà có; nhưng là hậu quả của việc làm theo những gì Thiên Chúa dạy bảo. Thi hành thánh ý Thiên Chúa đòi con người phải từ bỏ ý riêng mình và sẵn sàng chấp nhận mọi thử thách và đau khổ. Ngài sẽ ban cho chúng ta khôn ngoan và sức mạnh để vượt qua mọi thử thách trong cuộc đời.

*Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.*

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ hai, 09.03	Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
Thứ ba, 10.03	Sau Chúa Nhật II Mùa Chay.
Thứ tư, 11.03	Sau Chúa Nhật II Mùa Chay.
Thứ năm, 12.03	Sau Chúa Nhật II Mùa Chay.
Thứ sáu, 13.03	Sau Chúa Nhật II Mùa Chay.
Thứ bảy, 14.03	Sau Chúa Nhật II Mùa Chay.
Chúa Nhật, 15.03	<b>CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM A.</b>

## Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG BA, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho các tín hữu Công giáo ở Trung Quốc. Chúng ta cầu nguyện cho Giáo hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và phát triển trong sự hiệp nhất.



## MÙA CHAY

“Mùa Chay nhằm chuẩn bị cử hành Lễ Vượt Qua. Phụng vụ mùa Chay giúp các dự tòng và các tín hữu, cử hành mầu nhiệm Vượt Qua. Các dự tòng được chuẩn bị qua những giai đoạn khác nhau của việc nhập đạo, còn các tín hữu thì qua việc tưởng niệm bí tích Thánh Tẩy và việc sám hối” (AC 27).

### LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”**.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên”**.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”**.

# TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ



## SỨ ĐIỆP CHO NGÀY GIỚI TRẺ THẾ GIỚI (CHÚA NHẬT LỄ LÁ 05/04)

Sứ điệp của Đức Thánh Cha cho Ngày Giới trẻ Thế giới 2020, được cử hành vào Ngày Lễ Lá 05/04/2020 ở cấp Giáo phận trên toàn thế giới với chủ đề: “Này bạn trẻ, Ta bảo con: hãy chỗi dậy” (x. Lc 7,14). Bản văn được Đức Thánh Cha ký vào ngày lễ Đức Mẹ Lộ Đức, bắt đầu chuỗi 3 sứ điệp dành cho người trẻ trên hành trình từ Đại hội Giới trẻ Thế giới Panama 2019 đến Đại hội Giới trẻ Thế giới Lisbon 2022.

Nội dung sứ điệp:

**“Này bạn trẻ, Ta bảo con: hãy chỗi dậy” (x. Lc 7,14)**

Các bạn trẻ thân mến,

Tháng 10 năm 2018, với Thượng Hội đồng Giám mục về chủ đề *Người trẻ, đức tin và sự phân định ơn gọi*, Giáo hội đã thực hiện một tiến trình suy tư về hiện trạng của các con trong thế giới ngày nay, về việc các con tìm kiếm một ý nghĩa và một mục đích trong cuộc sống, về mối tương quan của các con với Thiên Chúa. Tháng 1 năm 2019, cha đã gặp hàng trăm ngàn bạn trẻ cùng trang lứa với các con từ khắp nơi trên thế giới, quy tụ tại Panama trong Ngày Giới trẻ Thế giới. Những sự kiện thuộc loại này – Thượng Hội đồng và Ngày Giới trẻ - thể hiện một chiều kích thiết yếu của Giáo hội: “cùng nhau bước đi”.

Trên con đường này, mỗi khi chúng ta đạt đến một cột mốc quan trọng, chúng ta lại được thách thức từ Thiên Chúa và từ chính cuộc sống để làm một khởi đầu mới. Các con, những người trẻ, là những chuyên gia về điều này! Các con thích du ngoạn, khám phá những nơi mới và những con người mà các con chưa từng biết và sống những kinh nghiệm mới. Vì vậy, cha đã chọn thành phố Lisbon, thủ đô của Bồ Đào Nha, làm điểm đến cho chuyến hành hương liên lục địa tiếp theo của các con, vào năm 2022. Tại đó, trong những thế kỷ XV và XVI, nhiều người trẻ, trong đó có nhiều nhà truyền giáo, đã lên đường đến những vùng đất vô danh, cũng để chia sẻ kinh nghiệm của họ về Chúa

Giêsu với các dân tộc và đất nước khác. Chủ đề của Đại hội Giới Trẻ tại Lisbon sẽ là: “Maria chỗi dậy và vội vã lên đường” (Lc 1,39). Trong hai năm trước, cha đã nghĩ sẽ cùng các con suy tư về hai bản văn Kinh Thánh khác: “Này bạn trẻ, ta bảo con, hãy chỗi dậy” (x. Lc 7,14) cho năm 2020 và “Anh hãy chỗi dậy! Tôi làm cho anh trở thành chứng nhân về điều anh đã thấy” (x. Cv 26,16) cho năm 2021.

Như các con có thể thấy, động từ chung cho cả ba chủ đề là “chỗi dậy”. Diễn tả này cũng mang ý nghĩa của sự đứng lên, thức tỉnh trong cuộc sống. Đây là một động từ xuất hiện thường xuyên trong Tông huấn *Christus vivit* (Chúa Kitô sống), mà cha dành riêng cho các con sau Thượng hội đồng 2018. Giáo hội trao cho các con Tông huấn, cùng với Tài liệu chung kết, như một ngọn hải đăng để soi sáng những bước đường cuộc sống của các con. Bằng cả tấm lòng, cha hy vọng rằng hành trình sẽ dẫn chúng ta đến Lisbon trùng khớp với sự dân thân mạnh mẽ trong toàn thể Giáo hội để thực hiện hai tài liệu này, và định hướng sự mạng của các linh hoạt viên mục vụ giới trẻ.

Bây giờ chúng ta trở lại với chủ đề của chúng ta trong năm nay: “Này bạn trẻ, Ta bảo con: hãy chỗi dậy” (x. Lc 7,14). Cha đã trích câu này của Tin Mừng trong Tông huấn *Christus vivit*: “Nếu các con để mất sức sống nội tâm, các giấc mơ, sự hào hứng, tính lạc quan và lòng quảng đại của các con, Chúa Giêsu đang đứng trước mặt các con như ngày xưa Ngài đã từng đứng trước đứa con trai đã chết của một góa phụ, và bằng sức mạnh sự Phục Sinh của Ngài, Ngài thúc giục các con: “Này bạn trẻ, Ta bảo con, hãy chỗi dậy!” (Lc 7:14).

Đoạn văn này cho chúng ta biết Chúa Giêsu, khi vào thành Nain, ở Galilê, tình cờ gặp một đám tang đưa một anh thanh niên đi chôn, anh là con trai duy nhất của một bà mẹ góa. Chúa Giêsu, bị đánh động bởi nỗi đau tột cùng của người phụ nữ này, đã làm một phép lạ làm cho con trai của bà chỗi dậy. Nhưng phép lạ xảy ra sau một chuỗi thái độ và cử chỉ: “Nhìn thấy bà, Chúa động lòng thương và nói với: “Bà đừng khóc nữa!”. Ngài đến gần và chạm vào quan tài, những người khiên dừng lại” (Lc 7,13-14). Chúng ta hãy dừng lại để suy ngẫm về một số cử chỉ và lời nói của Chúa.

### **Khả năng nhìn thấy nỗi đau và sự chết**

Chúa Giêsu nhìn đám tang này một cách cẩn thận và chăm chú. Trong đám đông Ngài nhìn thấy khuôn mặt của một người phụ nữ vô cùng đau khổ. Ánh mắt của Ngài tạo ra sự gặp gỡ, là nguồn của sự sống mới. Không cần nhiều lời. Và cái nhìn của tôi, nó thế nào? Tôi nhìn bằng ánh mắt chăm chú, hay lướt qua như khi tôi duyệt nhanh qua hàng ngàn bức ảnh trên điện thoại và mạng xã hội? Hôm nay, đã bao nhiêu lần chúng ta là nhân chứng của nhiều sự kiện, nhưng lại chẳng bao giờ trải nghiệm chúng trực tiếp! Đôi khi phản ứng đầu tiên của chúng ta là lấy điện thoại ra chụp hình, mà có lẽ đã bỏ qua ánh mắt nhìn đến những người liên quan.

Xung quanh chúng ta, nhưng đôi khi cũng ở trong chúng ta, chúng ta bắt gặp những thực tại chết chóc: thể chất, tinh thần, tình cảm, xã hội. Chúng ta nhận lấy nó hay đơn giản chúng ta phải chịu hậu quả? Có điều gì chúng ta có thể làm để mang trở lại cuộc sống không?

Cha nghĩ đến nhiều tình huống tiêu cực mà những bạn cùng trang lứa của các con đã sống. Ví dụ, ngày nay có những người lao vào cuộc chơi bất tận, đặt chính cuộc sống của mình vào chỗ nguy hiểm với những kinh nghiệm cực đoan. Những người trẻ khác thì “chết” vì họ mất hy vọng. Cha nghe được từ một cô gái: “Trong số những người bạn của con, con thấy có những người mất đi động lực để nhập cuộc, hay sự can đảm để đứng dậy.” Thật không may, trầm cảm cũng lây lan trong những người trẻ, trong một số trường hợp thậm chí có thể dẫn đến sự căm dỗ tự tử. Có bao nhiêu tình huống trong đó sự thờ ơ ngự trị, trong đó chúng ta bị lạc vào vực thẳm của thống khổ và hối tiếc! Có bao nhiêu người trẻ khóc mà chẳng ai nghe tiếng khóc khẩn thiết của họ! Thay vào đó, họ gặp những ánh mắt thờ ơ, lạnh lùng của những người muốn tận hưởng “tiệc vui” của riêng họ mà không muốn bị làm phiền bởi một ai hay một điều gì khác.

Có những người sống hời hợt, nghĩ rằng họ vẫn sống trong khi bên trong họ đã chết (x. Ap 3,1). Ở tuổi hai mươi, họ có thể đã để cuộc sống mình bị kéo xuống, thay vì nâng mình lên đúng với phẩm giá thực của họ. Tất cả bị giảm xuống còn “cho phép mình sống” khi tìm kiếm sự hài lòng: một chút vui vẻ, một vài sự chú ý và tình cảm của người khác... Ngoài ra còn lan tràn một sự yêu mình kỹ thuật số, ảnh hưởng đến cả người trẻ lẫn người lớn. Nhiều người sống hình thức này! Có lẽ một số người trong số họ đã hít thở bầu khí chủ nghĩa duy vật chỉ nghĩ đến việc kiếm tiền và ổn định, như thể chúng là mục đích duy nhất của cuộc đời. Về lâu dài, điều này không tránh khỏi việc dẫn đến sự bất hạnh, buồn tẻ, thờ ơ và chán nản cuộc sống, dần dần càng thêm đau khổ.

Thái độ tiêu cực cũng có thể là kết quả của những thất bại cá nhân, khi một điều gì đó thân thương đối với chúng ta, một điều gì đó chúng ta đã cam kết, có vẻ không tiến xa hơn hoặc không đạt được kết quả mong muốn. Điều này có thể xảy ra trong lĩnh vực học đường, hoặc tham vọng thể thao, nghệ thuật... Sự kết thúc “giác mơ” có thể khiến các con cảm thấy mình chết. Nhưng thất bại là một phần trong cuộc sống của mỗi con người, và thậm chí đôi khi chúng có thể là một ân sủng! Không hiếm khi một điều gì đó chúng ta nghĩ là sẽ mang lại cho chúng ta hạnh phúc nhưng hóa ra lại là một ảo ảnh, một thần tượng. Thần tượng lấy mọi thứ của chúng ta, khiến cho chúng ta thành nô lệ, nhưng chúng không trả gì lại cho chúng ta. Và cuối cùng chúng sụp đổ, chỉ còn lại khói và bụi. Theo nghĩa này, thất bại, nếu chúng làm cho thần tượng sụp đổ, thì nó là điều tốt, ngay cả khi chúng làm cho chúng ta đau khổ. Có nhiều tình huống khác về cái chết thể lý hoặc luân lý mà một người trẻ có thể gặp, như nghiện ngập, tội ác, khôn khổ, bệnh hiểm nghèo...

Nhưng cha để các con suy ngẫm cá nhân và tự vấn lương tâm về điều gì đã gây ra “cái chết” nơi các con hoặc nơi một ai đó gần gũi với các con, trong hiện tại hay quá khứ. Đồng thời, hãy nhớ rằng anh thanh niên trong Tin Mừng, người đã thực sự chết, đã sống lại vì anh được nhìn bởi Một Người muốn anh sống. Đây là điều vẫn có thể xảy ra hôm nay và mỗi ngày.

### ***Có lòng thương cảm***

Kinh Thánh thường kể kinh nghiệm của người để cho mình được chạm “tận ruột gan” bởi nỗi đau của người khác. Cảm xúc của Chúa Giêsu khiến cho Ngài tham dự vào thực tế của người khác. Ngài nhận vào mình sự khôn khổ của người khác. Nỗi đau của người mẹ kia trở thành nỗi đau của Ngài. Cái chết của người con trai kia trở thành cái chết của Ngài. Như những người trẻ, trong nhiều dịp, các con tỏ cho thấy rằng các con có khả năng đồng cảm. Chỉ cần xem bao nhiêu người trong các con cho đi cách quảng đại khi những hoàn cảnh đòi hỏi. Không có thảm họa, động đất, lũ lụt nào mà lại không thấy các nhóm tình nguyện viên trẻ sẵn sàng trợ giúp. Sự huy động lớn những người trẻ muốn bảo vệ công trình sáng tạo cũng cho thấy khả năng của các con để nghe tiếng kêu của trái đất.

Các bạn trẻ thân mến, đừng để sự nhạy cảm này bị đánh cắp! Có thể các con luôn nghe thấy tiếng rên rỉ của những người đau khổ; hãy để bản thân mình bị lay động bởi những người khóc và chết trong thế giới ngày nay. “Một số thực tại trong cuộc sống chỉ được nhìn thấy bằng đôi mắt được rửa sạch bằng nước mắt.” (*Christus vivit*, 76). Nếu các con có thể khóc với những người khóc, các con sẽ thực sự hạnh phúc. Nhiều bạn cùng trang lứa với các con thiếu cơ hội, phải chịu đựng bạo lực và bách hại. Hãy để vết thương của họ trở thành của các con, và các con sẽ là người mang hy vọng vào thế giới này. Các con sẽ có thể nói với anh chị em các con: “Hãy chỗi dậy, bạn không cô đơn”, và giúp cho họ nhận ra rằng Thiên Chúa Cha yêu thương chúng ta và Chúa Giêsu là cánh tay Ngài giang ra để nâng chúng ta lên.

### ***Đến gần và “chạm”***

Chúa Giêsu đừng đám tang lại. Ngài đến gần, cho thấy sự gần gũi của Ngài. Đến lượt nó, sự gần gũi đi xa hơn và trở thành một cử chỉ can đảm phục hồi sự sống cho người khác. Một cử chỉ mang tính ngôn sứ. Sự đụng chạm của Chúa Giêsu, Đấng hằng sống, thông truyền sự sống. Chính cái chạm này tuồng đổ Thánh Thần vào xác chết của anh thanh niên và mang lại sự sống cho anh. Cái chạm đó thấm nhập vào thực tế tổn thương và tuyệt vọng. Đó là cái chạm của Thiên Chúa, Đấng cũng trải qua tình yêu đích thực của con người và mở ra những không gian không thể thay thế của tự do, phẩm giá, hy vọng, sự sống mới và tròn đầy. Hiệu quả của cử chỉ này của Chúa Giêsu thì không kể xiết. Nó nhắc nhở chúng ta rằng ngay cả một dấu chỉ của sự gần gũi, đơn giản nhưng cụ thể, cũng có thể khơi dậy những sức mạnh phục sinh.

Đúng thế, những người trẻ cũng có thể đến gần những thực tại đau khổ và cái chết mà các con gặp. Các con có thể chạm đến chúng và tạo nên sự sống như Chúa Giêsu. Điều này là có thể, nhờ Chúa Thánh Thần, nếu trước hết các con chạm vào tình yêu của Ngài, nếu trái tim các con được làm mềm bởi kinh nghiệm về sự tốt lành của Ngài dành cho các con. Vì vậy, nếu các con cảm được tình yêu vô vàng của Thiên Chúa dành cho mỗi loài thụ tạo, đặc biệt là đối với những anh chị em đói khát, bệnh tật, trần trụi hay ngồi tù của các con, thì các con có thể đến gần họ như Ngài. Các con sẽ có thể chạm đến họ như Ngài và mang sự sống của Ngài cho những người bạn đang chết bên trong, những người đau khổ hoặc mất đức tin và niềm hy vọng.

### **“*Này bạn trẻ, Ta bảo con: hãy chỗi dậy*”**

Tin Mừng không nói tên của thiếu niên được Chúa làm cho sống lại ở Naim. Chúa Giêsu nói với bạn, với tôi, với mỗi người chúng ta và Ngài nói: ‘Hãy chỗi dậy’. Chúng ta biết rằng Kitô hữu chúng ta cũng vấp ngã và chúng ta phải luôn luôn trỗi dậy. Chỉ có ai không bước đi thì mới không vấp ngã, nhưng cũng không tiến lên. Đó là lý do tại sao chúng ta cần đón nhận sự can thiệp của Chúa Kitô và tin tưởng vào Thiên Chúa. Bước đầu tiên là chấp nhận chỗi dậy. Cuộc sống mới mà Ngài ban cho chúng ta sẽ tốt đẹp và đáng sống, bởi vì nó sẽ được trợ giúp bởi Một Ai Đó, Đấng sẽ đồng hành cùng chúng ta trong tương lai mà không bao giờ rời bỏ chúng ta, giúp chúng ta sống cuộc sống của mình một cách xứng đáng và ý nghĩa. Đó quả thực là một sự tạo dựng mới, một sự sinh ra mới. Đó không phải là một tình trạng tâm lý. Có lẽ, trong những lúc khó khăn, nhiều người trong các con sẽ nghe lặp lại những từ “phép thuật” mà ngày nay trở thành một như thể chúng có thể giải quyết mọi thứ: “Bạn hãy tin vào chính mình”, “Bạn phải tìm ra năng lực bên trong bạn”, “Bạn phải ý thức về năng lượng tích cực của bạn”... Nhưng tất cả những lời này chỉ đơn giản là lời nói và đối với những người thực sự “chết bên trong” thì chúng không có tác dụng. Lời của Chúa Kitô thì có một âm hưởng khác, trỗi vượt vô tận. Đó là một lời thần thiên và sáng tạo, mà chỉ lời ấy mới có thể mang lại sự sống nơi nó đã chết.

### ***Sự sống mới được “chỗi dậy”***

Tin Mừng kể, người thanh niên “bắt đầu nói” (Lc 7,15). Phản ứng đầu tiên của một người đã được Chúa Kitô chạm đến và phục hồi sự sống là nói và diễn tả một cách không sợ hãi, không ngại ngùng về những gì bên trong, phẩm cách, ước muốn, nhu cầu, ước mơ của mình. Có lẽ trước đây họ chưa bao giờ làm điều đó, tin chắc rằng không ai có thể hiểu mình! Nó cũng có nghĩa là tham gia vào các mối tương quan với người khác. Khi bạn “chết”, bạn khép mình lại, các mối tương quan dừng lại hoặc trở nên hời hợt, giả dối, đạo đức giả. Khi Chúa Giêsu ban lại cho chúng ta sự sống, Người trả chúng ta lại với người khác (x. câu 15).

Ngày nay thường có “kết nối” nhưng không có giao tiếp. Việc sử dụng các thiết bị điện tử, nếu nó không cân bằng,

có thể khiến chúng ta luôn dán mắt vào màn hình. Với sứ điệp này, cha cũng đưa ra cho các con, những người trẻ, những thách thức thay đổi văn hóa, bắt đầu từ việc “Hãy chỗi dậy!” của Chúa Giêsu. Trong một nền văn hóa muốn những người trẻ bị cô lập và đóng mình trong thế giới ảo, chúng ta nói với nhau từ này của Chúa Giêsu: “Hãy chỗi dậy”. Đó là một lời mời mở ra với một thực tại, vượt xa điều ảo. Điều này không có nghĩa là coi thường công nghệ, nhưng sử dụng nó như một phương tiện chứ không phải mục đích. “Chỗi dậy” cũng có nghĩa là “ước mơ”, “chấp nhận rủi ro”, “dấn thân thay đổi thế giới”, khơi dậy những mong muốn của các con, chiêm ngưỡng bầu trời, những vì sao, thế giới xung quanh các con. “Hãy đứng dậy và trở thành chính bạn”. Nếu đây là sứ điệp của chúng ta, những khuôn mặt buồn tẻ và cháng chường của những người trẻ xung quanh chúng ta sẽ sống động và trở nên xinh đẹp hơn bất kỳ thực tế ảo nào. Bởi vì nếu anh cho đi cuộc sống, thì sẽ có một ai đó đón nhận nó. Có một bạn nữ đã nói: “Bạn đứng dậy khỏi ghế sofa nếu bạn thấy điều gì đó đẹp và cố gắng làm điều gì đó tương tự”. Điều gì đẹp thì khơi dậy đam mê. Và nếu một người trẻ đam mê điều gì, hay đúng hơn là về Ai đó, thì cuối cùng anh cũng sẽ đứng dậy và bắt đầu làm những điều tuyệt vời. Những người trẻ chỗi dậy từ cái chết, thì trở thành chứng nhân của Chúa Kitô và hiến dâng mạng sống cho Ngài.

Các bạn trẻ thân mến, đam mê và ước mơ của các con là gì? Hãy để chúng nổi lên, và qua chúng trao cho thế giới, Giáo hội, cho những người trẻ khác, một điều gì đó đẹp đẽ trong các lĩnh vực thiêng liêng, nghệ thuật và xã hội. Cha nhắc lại với các con bằng tiếng mẹ đẻ của cha: *hagan lio!* Làm cho tiếng nói của mình được nghe! Từ một người trẻ khác, cha đã nghe rằng: “Nếu Chúa Giêsu là một người chỉ lo cho riêng mình, thì con trai của bà góa sẽ không được sống lại”.

Sự phục sinh của anh thanh niên đã cho anh đoàn tụ với mẹ. Nơi người mẹ này, chúng ta có thể thấy Đức Maria, Mẹ của chúng ta. Chúng ta trao phó tất cả những người trẻ trên thế giới cho Mẹ. Ở Mẹ, chúng ta cũng có thể nhận ra Giáo hội, nơi muốn chào đón mọi người trẻ, không loại trừ ai. Do đó, chúng ta hãy cầu nguyện với Mary cho Giáo hội, để Mẹ sẽ luôn là mẹ của những người con đang chết, đang khóc và cầu xin được tái sinh. Nơi mỗi người con của Mẹ chết, Giáo hội cũng chết, và nơi mỗi người con của Mẹ chỗi dậy, Giáo hội cũng chỗi dậy.

Cha chúc lành cho hành trình của các con. Và xin các con đừng quên cầu nguyện cho cha.

Roma, Đền thờ thánh Gioan Laterano, ngày 11 tháng 2 năm 2020,

Ngày lễ Đức Trinh Nữ Maria Lộ Đức

**Bản dịch: Văn Yên, SJ - Vatican News**

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2020-03/su-diep-cho-ngay-gioi-tre-the-gioi-2020.html>

# SINH HOẠT GIÁO XỨ

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2020

- ♦ Chúa Nhật, mùng 8 tháng 3: **CHÚA NHẬT II MÙA CHAY. ĐÔI GIỜ.**
- ♦ Thứ Hai, mùng 9 tháng 3: Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 15 tháng 3: **CHÚA NHẬT III MÙA CHAY.**
- ♦ Từ Thứ Hai, ngày 16 đến Thứ Tư, ngày 18 tháng 3: Giáo xứ tĩnh tâm Mùa Chay do Đức Ông Gioan Baotixita Phạm Mạnh Cường, giảng thuyết.
  - Thánh lễ: Tại Giáo xứ trong 3 ngày tĩnh tâm đều có Thánh lễ được cử hành vào lúc 6 giờ 30 tối, thay vì 7 giờ tối.
  - Bí tích Hòa Giải sẽ được cử hành ngay sau giờ tĩnh tâm.
- ♦ Thứ Ba, ngày 17 tháng 3: Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ Thứ Tư, ngày 18 tháng 3: Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Năm, ngày 19 tháng 3: **THÁNH GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG. Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 22 tháng 3: **CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 23 tháng 3: Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục. **Giáo Họ Đức Mẹ La Vang** tĩnh tâm Mùa Chay tại nhà thờ thánh Veronica – Chantilly, Virginia, do Đức Ông Gioan Baotixita Phạm Mạnh Cường, giảng thuyết.
- ♦ Thứ Tư, ngày 25 tháng 3: **LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG. Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 29 tháng 3: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 30 tháng 3: **Thánh Lễ Thêm Sức tại Giáo xứ được cử hành lúc 7 giờ tối.**

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2020

- ♦ Thứ Năm, mùng 2 tháng 4: Thánh Phan-xi-cô Pha-olô, ẩn tu. Thứ năm đầu tháng, ngày các linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, mùng 3 tháng 4: Thứ Sáu đầu tháng, ngày đèn tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.

- ♦ Thứ Bảy, mùng 4 tháng 4: Thánh I-si-đô-rô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thứ Bảy đầu tháng, ngày đèn tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.
- ♦ Chúa Nhật, mùng 5 tháng 4: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ♦ Thứ Hai, mùng 6 tháng 4: **Thứ Hai Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Ba, mùng 7 tháng 4: **Thứ Ba Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Tư, mùng 8 tháng 4: **Thứ Tư Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Năm, mùng 9 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 10 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh. Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 11 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh. Canh Thức Vượt Qua.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 13 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 14 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 15 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Năm, ngày 16 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Tại Giáo họ Đức Mẹ La Vang có Thánh lễ Thêm Sức được cử hành lúc 7 giờ tối.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 17 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 18 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4: **CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 20 tháng 4: Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Ba, ngày 21 tháng 4: Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Năm, ngày 23 tháng 4: Thánh Grê-gô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 24 tháng 4: Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4: Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4: **CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ tư, ngày 29 tháng 4: Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ Thứ Năm, ngày 30 tháng 4: Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. **Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.**

# Holy Week and Easter Services



Come Worship With Us!

TUẦN THÁNH VÀ PHỤC SINH - 2020

## TUẦN THÁNH

Trong Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những mầu nhiệm cứu độ mà Chúa Ki-tô đã hoàn tất vào những ngày cuối cùng của Người ở trần gian: từ lúc Người vào thành Giê-ru-sa-lem với tư cách là Đấng Mê-si-a đến cuộc thương khó hồng phúc và sự phục sinh vinh quang của Người. Mùa Chay kết thúc ngay trước Thánh lễ Tiệc Ly.

### 1. CHÚA NHẬT LỄ LÁ, MÔNG 5 THÁNG 4.

Các Thánh Lễ được cử hành như các giờ lễ của ngày Chúa Nhật: 7 giờ sáng, 9 giờ 30 sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

### 2. THỨ HAI TUẦN THÁNH, MÔNG 6 THÁNG 4.

8 giờ sáng và 7 giờ tối: Thánh lễ.

8 giờ tối: Ngắm 15: (1-5) Sự Thương Khó & Dâng Hạt.

### 3. THỨ BA TUẦN THÁNH, MÔNG 7 THÁNG 4.

8 giờ sáng và 7 giờ tối: Thánh lễ.

8 giờ tối: Ngắm 15: (6-10) Sự Thương Khó & Dâng Hạt.

### 4. THỨ TƯ TUẦN THÁNH, MÔNG 8 THÁNG 4.

8 giờ sáng và 7 giờ tối: Thánh lễ.

8 giờ tối: Ngắm 15: (11-15) Sự Thương Khó & Dâng Hạt.

## TAM NHẬT VƯỢT QUA

“Chúa Ki-tô đã hoàn tất công trình cứu chuộc nhân loại và tôn vinh Thiên Chúa cách hoàn hảo, nhất là nhờ mầu nhiệm Vượt Qua của Người. Nhờ đó, Người đã chết để tiêu diệt sự chết của chúng ta và sống lại để khôi phục sự sống cho chúng ta. Tam Nhật Vượt Qua, nhằm tưởng niệm cuộc thương khó và sự phục sinh của Chúa, sáng chói lên như tuyệt đỉnh của Năm Phụng Vụ” (AC 18).

### 5. THỨ NĂM TUẦN THÁNH – THÁNH LỄ TIỆC LY, MÔNG 9 THÁNG 4.

**10 giờ 30 sáng:** Thánh Lễ Truyền Dầu tại Nhà Thờ Chính Tòa St. Thomas More - Arlington, Virginia.

**7 giờ tối:** Thánh Lễ Tiệc Ly (*Lưu ý: Chỉ có một Thánh Lễ Tiệc Ly*).

Sau Thánh Lễ, cộng đoàn rước Minh Thánh Chúa sang bàn thờ phụ (tòa Thánh Giuse).

8 giờ 30 - 9 giờ tối: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể (dẫn châu). Hội Cao Niên, Huynh Đoàn Đaminh Phạm Trọng Khâm và Huynh Đoàn Trẻ.

9 giờ - 9:30 giờ tối: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo (dẫn châu).

9:30 giờ - 10 giờ: Phong Trào Tông Đồ Fatima (dẫn châu), Đạo Bình Hòa Nhỏ và Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương.

10 giờ - 10 giờ 30 tối: Hiệp Sĩ Đoàn 9655 (dẫn châu) và Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình.

10 giờ 30 - 11 giờ tối: Các ca đoàn (Ca đoàn Cecilia dẫn châu). Thừa Tác Viên Trao Minh Thánh, và Ban Phụng Vụ.

Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (Nhà thờ thánh Veronica, Chantilly, Virginia) - Thánh Lễ Tiệc Ly sẽ được cử hành lúc 9 giờ 30 tối.

### 6. THỨ SÁU TUẦN THÁNH – TƯỞNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA GIÊSU, NGÀY 10 THÁNG 4.

11 giờ sáng: Đàng Thánh Giá ngoài trời.

3 giờ chiều: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu

6 giờ chiều: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.

8 giờ tối: Ngắm Năm Dầu Đanh và Dâng Hạt.

Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (Nhà thờ thánh Veronica, Chantilly, Virginia) - Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa sẽ được cử hành lúc 7 giờ tối.

## MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).

### 7. THỨ BẢY TUẦN THÁNH – CANH THỨC VƯỢT QUA, NGÀY 11 THÁNG 4.

3 giờ trưa: Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa.

8 giờ 30 tối: Lễ Vọng Phục Sinh (*dự tông lãnh nhận các bí tích khai tâm Kitô giáo*).

Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (Nhà thờ thánh Veronica, Chantilly, Virginia) - Thánh Lễ Vọng Phục Sinh sẽ được cử hành lúc 9 giờ 30 tối.

## 8. CHÚA NHẬT PHỤC SINH, NGÀY 12 THÁNG 4.

Các Thánh lễ Chúa Phục Sinh tại Giáo Xứ và tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ được cử hành như các giờ lễ của ngày Chúa Nhật:



## TỈNH TÂM MÙA CHAY

Bước vào Mùa Chay Thánh, Mẹ Giáo Hội gọi mời và thúc giục chúng ta trở về với Chúa, như người con hoang đàng nay hồi tâm và dứt khoát lên đường tìm về với cha mình (Lc 15: 11-32).

- Trở về để biết mình vẫn được yêu thương, chấp nhận và tha thứ cho dù còn đầy bất xứng.
- Trở về để niềm vui được vỡ òa trong kết nối, đoàn tụ và hoà giải với anh em cho dù còn nhiều xúc phạm.
- Trở về để tâm hồn được canh tân, đổi mới và có lại nét đẹp tinh khôi thuở ban đầu cho dù còn bao vết tích tội lỗi.

Mời bạn cùng đến để được nghe những gì Chúa muốn nói riêng với bạn trong Mùa Chay năm nay. Dưới ánh sáng Lời Chúa, **Đức Ông Gioan Baotixita Phạm Mạnh Cường, Bí Thư Sứ Thần Tòa Thánh tại Washington, D.C.**, sẽ chia sẻ với bạn những mẫu chuyện đáng suy tư từ những trải nghiệm thực tế của đời sống đạo, và giúp hướng bạn đến một quyết tâm mạnh mẽ cho hành trình trở về của mình.

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin hân hạnh giới thiệu chương trình Tỉnh Tâm Mùa Chay 2020, được chia thành 3 chủ đề liên tiếp như sau:

Thứ Hai, ngày 16 tháng 3, 2020, lúc 7 giờ tối  
“Cầu Nguyện: Trở Về Cõi Bình An.”

Thứ Ba, ngày 17 tháng 3, 2020, lúc 7 giờ tối  
“Chay Tĩnh: Trở Về Chôn Hài Hòa.”

Thứ Tư, ngày 18 tháng 3, 2020, lúc 7 giờ tối  
“Bác Ái: Trở Về Nguồn Hạnh Phúc.”

Xin kính mời!

## GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo luật điều 920 dạy: “Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.”

Giáo luật điều 989 dạy: “Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.”

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội trước và sau các Thánh lễ ngày thường và Chúa Nhật, hay trong giờ làm việc hành chánh (10am - 5pm). Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh đừng để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

**Xin lưu ý:** Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

## CHƯƠNG TRÌNH BÁC ÁI TRONG MÙA CHAY



Đoàn Hiệp Sĩ 9655 trong Giáo xứ phát động chương trình Bác Ái trong Mùa Chay năm nay, bằng cách xin lại những kiếng đeo mắt cũ, để gởi đến những nơi thiếu thốn mà họ đang rất cần như ở các nước đang phát triển tại Phi Châu và Nam Mỹ.

Để cùng chung tay thực thi công việc Bác Ái này, đoàn 9655 kính mong quý Ông Bà và Anh Chị Em mang theo những kiếng đeo mắt nào mà không còn sử dụng nữa, bỏ vào thùng được đặt ở tiền sảnh nhà thờ, từ Chúa Nhật, mùng 1 tháng 3, đến Chúa Nhật, ngày 29 tháng 3, 2020.

## THAO LUYỆN NHỆ NHÀNG

Chương trình cầu nguyện Thao Luyện Nhệ Nhàng 2020, được tổ chức tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - phòng B106, vào mỗi Chúa Nhật, từ 3:00pm đến 5:00pm, bắt đầu vào Chúa Nhật, mùng 1 tháng 3 năm 2020.

Một chương trình cầu nguyện với Kinh Thánh trong 14 tuần, nhằm giúp mỗi người tín hữu đào sâu và sống Lời Chúa, hầu được gắn bó mật thiết hơn với Chúa Kitô trong đời sống hằng ngày. Mọi chi tiết xin liên lạc:

Nguyễn Anh-Vinh	703-283-2029
Nguyễn Monique	571-251-0638
Vũ Tiến Long	571-331-4853
Lê Thanh Liêm	703-915-0951



## NGÀY HỌC HỎI DÀNH CHO ANH CHỊ EM HUYNH ĐOÀN ĐA MINH



“Việc học hành chẳng những giúp cho việc chiêm niệm thêm phong phú và thi hành sứ vụ tông đồ hiệu quả hơn, mà còn làm nên nét riêng biệt của đời sống và sứ vụ Đa Minh” (QL 10)

Trong tinh thần đó, Huynh Đoàn Giáo Dân Đa Minh Phạm Trọng Khảm sẽ có một ngày học hỏi dành cho tất cả các anh chị em trong Huynh Đoàn Đa Minh, đặc biệt là những anh chị em muốn tiến xa hơn trong việc hiệp thông vào đời sống sứ vụ và ơn sủng của Dòng Đa Minh.

Huynh Đoàn cũng mời gọi những ai muốn tìm hiểu về đặc sủng Huynh Đoàn Giáo Dân Đa Minh tham dự buổi học hỏi này để hiểu hơn về lối sống của một người giáo dân Đa Minh. Đặc biệt, Huynh Đoàn mời gọi các bạn trẻ ham thích học hỏi và muốn sống tinh thần cha thánh Đa Minh giữa đời tham dự khóa học này và gia nhập vào Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ để trau dồi và thăng hoa đời sống đức tin.

**Thời gian:** Chúa Nhật, mùng 8 tháng 3, 2020, từ 2 giờ chiều tới 5 giờ chiều.

**Địa điểm:** Hội Trường Trần Duy Nhất.

### Các chủ đề học hỏi:

- Luật Sống Huynh Đoàn giáo dân Đa Minh - *Cha Vinh Sơn M. Lê Quốc Hưng, O.P.*
- Tinh Thần Dòng qua Lời Tuyên Hứa - *Cha Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.*
- Tìm Hiểu về Phụng Vụ và Thánh Lễ - *Cha Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.*

## LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ khai giảng khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, kéo dài 8 buổi, học vào mỗi Thứ Năm, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối.

Tháng 4: Ngày 2 | ngày 16 | ngày 23 | ngày 30.

Tháng 5: Ngày 7 | ngày 14 | ngày 21 | ngày 28.

Xin tất cả các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân ghi danh tham dự. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Đơn ghi danh để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ.

Mọi chi tiết xin liên lạc cô Nguyễn Lương Bạch Tuyết: (703) 887-4641.

## THÔNG BÁO ĐẶC BIỆT CỦA VĂN PHÒNG CHA XỨ - GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - ARLINGTON, VIRGINIA



Kính thưa quý cụ, quý ông bà anh chị em, quý ban ngành đoàn thể và các ca đoàn,

Vì tình hình dịch bệnh hô hấp cấp do Virus Corona (dịch bệnh Covid-19) đang diễn biến phức tạp, nên để bảo vệ sức khỏe và tránh nguy cơ lây nhiễm, cha xứ xin đưa ra những quyết định sau đây, đồng thời cũng dựa trên những đề nghị để giảm thiểu việc truyền nhiễm bệnh tật của Văn Phòng Điều Hành các Ngụ Cư - Giáo phận Arlington:

- Nhân viên và những thiện nguyện viên trong các hội đoàn, ca đoàn và ban ngành đoàn thể có triệu chứng mắc bệnh truyền nhiễm cần được yêu cầu nghỉ ở nhà, không đến nhà thờ trong thời gian mắc bệnh.
- Quý giáo dân có triệu chứng sốt, ho không nên tham dự thánh lễ và các sinh hoạt khác của giáo xứ trong thời gian mắc bệnh.
- Quý giáo dân ngưng bắt tay trong lúc trao cho nhau dấu chỉ bình an.

Chúng ta hợp ý cầu xin Chúa, nhờ lời chuyển cầu của Mẹ Maria và các thánh Tử Đạo Việt Nam, chữa lành cho những ai đã bị lây nhiễm và giúp cho những ai đang được điều trị sớm bình phục. Chúng ta cũng không quên cầu nguyện cho những nạn nhân đã qua đời vì Virus Corona (dịch bệnh Covid-19) và gia quyến của họ.

Kính xin quý cụ, quý ông bà anh chị em, quý ban ngành đoàn thể và các ca đoàn cùng thể hiện đức ái Kitô Giáo một cách rõ nét hơn trong giai đoạn khó khăn này, bằng sự trợ giúp, tôn trọng, yêu mến, không kỳ thị đối với những người và những nơi bị bệnh hoặc bị nghi nhiễm bệnh.

Giáo xứ xin cảm ơn nỗ lực của mọi người đã theo dõi các thông tin và yểm trợ những cố gắng của Giáo xứ để giữ cho cộng đoàn Giáo xứ của chúng ta được an toàn.

Xin chân thành cảm ơn và mong được sự thông cảm của quý cụ, quý ông bà anh chị em, quý ban ngành đoàn thể và các ca đoàn.

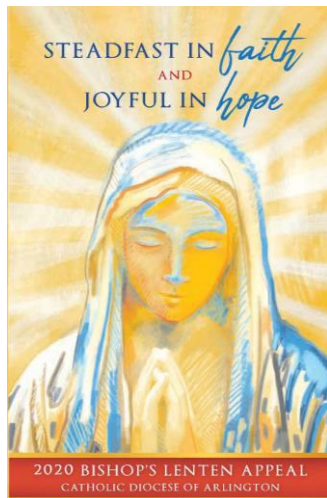
Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ



## CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (01/03/2020)

- Bahus Nguyễn Cecilia

## CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2020 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm nay là: **“Vững Chí trong Đức Tin và Hân Hoan trong Hy Vọng”**.

Tới mùng 5 tháng 3, 2020, quý vị đã đóng góp được \$37,950.00 nghĩa là được 32% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân những ai đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp

Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong giáo xứ.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/> Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghé quỹ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo Xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

### TIỀN THU TRONG TUẦN (29/02/20 - 01/03/20)

Tiền quyên các Lễ Tro ( <i>Giúp Giáo Hội Đông Âu</i> )	\$3,782.00
Tiền quyên Lễ Thứ Bảy & các Lễ Chúa Nhật	\$8,035.00
Tiền quyên lần 2 ( <i>Giúp người da đen &amp; da đỏ</i> )	\$2,193.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$393.00
Hộp tiền nén khăn	\$786.00
Lệ phí rửa tội trẻ em	\$180.00
Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	<u>\$3,181.00</u>

**TỔNG CỘNG: \$18,550.00**

### THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

## THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

### CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

[https://www.youtube.com/watch?v=ea\\_qlo100bw&feature=youtu.be](https://www.youtube.com/watch?v=ea_qlo100bw&feature=youtu.be)

### NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Ông Đào Duy Tê và cháu Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Phan Thị Trọng và Phạm Agnès.

## Mass Intentions

### Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

**Thứ Hai: 09/03/2020 Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu Lễ 8AM** Gioan Baotixita Trần Văn Lành (Nguyễn Túc)  
 Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
 Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Thanh  
 Maria Lâm Thị Thọ  
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
 Linh hồn Lê Tấn Út và các linh hồn

**Lễ 7PM** Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
 John E. Carey (Family)  
 Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)  
 Phêrô Trần Thiên  
 William C. Carey (Family)  
 Các linh hồn (Phạm Ken)

**Thứ Ba: 10/03/2020 Sau Chúa Nhật II Mùa Chay**

**Lễ 8AM** Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
Phaolô Nguyễn Văn Trọng (Nguyễn Thị Tuyết)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Bà Bửu)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Lâm Kim Liên xin tạ ơn

**Lễ 7PM** Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)  
Phêrô Trần Thiên  
William C. Carey (Family)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Phạm Ken)

**Thứ Tư: 11/03/2020 Sau Chúa Nhật II Mùa Chay**

**Lễ 8AM** Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
Maria Phêrô Hồ Hải (Maria Kiều Thị Hải)  
Maria Hoàng Thị Ninh (bà Cẩm Vân)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn

**Lễ 7PM** Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)  
Phêrô Trần Thiên  
William C. Carey (Family)  
Maria Mađalêna Nguyễn Thị Sinh, lễ giỗ  
(gia đình bà Nguyễn Nhuận)  
Các linh hồn (Phạm Ken)  
Bà Nguyễn Marie xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
nhân dịp sinh nhật Phạm Nicole

**Thứ Năm: 12/03/2020 Sau Chúa Nhật II Mùa Chay**

**Lễ 8AM** Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Huỳnh Nữ)  
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Hóa)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Nguyễn Kim)

**Lễ 7PM** Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)  
Phêrô Trần Thiên  
William C. Carey (Family)  
Các linh hồn (Phạm Ken)

**Thứ Sáu: 13/03/2020 Sau Chúa Nhật II Mùa Chay**

**Lễ 8AM** Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Cô Minh)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Đình Thị Thanh Tâm)  
Lê Thị Kim Vân xin tạ ơn

**Lễ 7PM** Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)  
Phanxica Lê Thị Giới (Nguyễn Thị Kim Cúc)  
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)  
Phêrô Trần Thiên  
William C. Carey (Family)  
Maria Đình Thị Yết (J.B. Mai Tam)

**Thứ Bảy: 14/03/2020 Sau Chúa Nhật II Mùa Chay**

**Lễ 8AM** Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)  
Các linh hồn không thân nhân (Lý T. Anh Tuấn)  
Linh hồn ông bà, cha mẹ và thân nhân (Ngô Châu)  
Ngô Tấn Phương xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT III MÙA CHAY (NĂM A): 14/03/2020 -  
LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Gioan Baotixita Lý Văn Kịch lễ giỗ (các con)  
Giuse Lê Văn Cam (ÔB. Huệ)  
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Thị Kiều Oanh)  
Phêrô Nguyễn Việt Thụ lễ giỗ (Đặng Tiến)  
Phêrô Trần Thiên  
William C. Carey (Family)  
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)  
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)  
Phan Vinh xin tạ ơn Chúa  
Phan Vinh xin ơn bình an cho gia đình

**CHÚA NHẬT III MÙA CHAY (NĂM A): 15/03/2020 -  
THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG**

Gioakim Đặng Văn Ang mới qua đời (Đặng Tiến)  
Gioakim Đặng Văn Lan (Đặng Tiến)  
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Victoria Ngọc Linh)

Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
 Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
 Tôma Nguyễn Phúc Nhân (Nguyễn B. Trâm)  
 William C. Carey (Family)  
 Catarina Đào Thị Mót (Victoria Ngọc Linh)  
 Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
 Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
 Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)  
 Maria Đinh Thị Dịp (Đặng Tiến)  
 Maria Đoàn Thị Ngát và Nguyễn Văn Tường lễ giỗ  
 (gđ. Lương Kennedy Tuấn)  
 Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (Đặng Tiến)  
 Marta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
 Ysave Nguyễn Thị Thìn (Nguyễn B. Trâm)  
 Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)

**CHÚA NHẬT III MÙA CHAY (NĂM A): 15/03/2020 - THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG**

Sơ Marta Trần T. Minh Triết (Trần Kim Loan)  
 Antôn Trịnh Ngọc Chi (Hưng Nguyễn)  
 Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)  
 Giuse Anthony Huy (Lê Diệp)  
 Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)  
 Giuse Lê Văn Giai (Lê Diệp)  
 Giuse Trần Duy Hiệu (Trần Thị Yên)  
 Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)  
 Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)  
 Phanxicô Xaviê Phạm Duy Tất (gđ. Vũ Uyên)  
 Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)  
 Phêrô Nguyễn V. Quảng (Nguyễn N. Linh)  
 Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân)  
 Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)  
 Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)  
 Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)  
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
 Anna Nguyễn T. Thuận (Nguyễn N. Linh)  
 Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)  
 Madalêna Phan Thị Tinh (Nguyễn Sắt)  
 Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)  
 Maria Lê Thị Hoa (Peter Anh & Nguyễn Lê Hoa)  
 Maria Lê Thị Nhàn (gđ. Thường Lan)  
 Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)  
 Maria Nguyễn Thị Khiết (Lê Diệp)  
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
 Maria Phạm Thị Hoàng (Phạm Ngọc Chấn)  
 Maria Phạm Thị Ngân (Phạm Ngọc Chấn)  
 Maria Phạm Thị Ngân (Phạm Thị Thanh Trúc)  
 Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)  
 Các linh hồn (Peter Trần)  
 Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)  
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)

Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)  
 Bạch Ngọc xin tạ ơn và xin ơn bình an  
 Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
 Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn như ý  
 Nguyễn Bạch Ngọc xin ơn như ý  
 Nguyễn Rina xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an  
 Trần Peter xin ơn sức khỏe và bình an  
 Trần Thị Niên xin cho giáo hội Trung Quốc được bình yên  
 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên  
 và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT III MÙA CHAY (NĂM A): 15/03/2020 - THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)  
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang, các con và các cháu)  
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)  
 Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)  
 Giuse Tuấn (gđ. bà Phạm Quốc Tiến)  
 Inhaxiô Võ Trọng (Đoan Trang)  
 Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)  
 Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)  
 Phêrô Phạm Quốc Tiến (gđ. bà Phạm Quốc Tiến)  
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)  
 Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)  
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)  
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
 Maria Nguyễn Thị Anh (nhóm anh em Bửu Thành)  
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Anh (Trang, các con và các cháu)  
 Các linh hồn (Maria Lê Kim Liên)  
 Gia đình xin ơn chữa lành cho Trương Thị Ngọc Diệp  
 Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân gia đình cầu nguyện  
 cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT III MÙA CHAY (NĂM A): 15/03/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Phêrô Trần Thiên  
 Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Thị Kiều Oanh)  
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mầu (Phan Thị Sang)  
 Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an



# GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

## LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica  
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.  
(703) 894-7174 ♦ E-mail: [lavang@cttdva.com](mailto:lavang@cttdva.com)



## CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

### TIỀN THU (29.02.2020 – 01.03.2020)

Tiền quyên Lễ Tro ( <i>Giúp Giáo Hội Đông Á</i> )	\$355.00
Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$4,914.00
Tiền quyên lần 2 ( <i>Giúp người da đen &amp; da đỏ</i> )	\$552.00
Tiền quảng cáo trên Bản Tin Giáo Họ	\$400.00
Tiền ủng hộ Hội Chợ Tết 2020	\$600.00
Tiền ủng hộ tiệc Tạ Ơn Thanksgiving 2019	\$90.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$500.00

**TỔNG CỘNG: \$7,411.00**

## CÁC SINH HOẠT

### Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

### Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

### Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

### Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (*Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá*)

### Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối  
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

## CÁC HỘI ĐOÀN

### Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

### Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm  
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

### Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (*Tuần 1*) 3:00pm - 5:00pm

### Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (*Tuần 2*) 3:00pm - 5:00pm

### Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (*Tuần 3*) 5:00pm - 6:00pm

Tình Tâm Mùa Chay 2020

# Hãy Trở Về

Hướng dẫn: Đức Ông Gioan Baotixita Phạm Mạnh Cường,  
Bí Thư Sở Thần Tòa Thánh tại Washington, DC

## **Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington, VA**

Thứ Hai 16/03/2020 @ 7pm: "Cầu Nguyện: Trở Về Cõi Bình An"

Thứ Ba 17/03/2020 @ 7pm: "Chay Tình: Trở Về Chốn Hải Hòa"

Thứ Tư 18/03/2020 @ 7pm: "Bác Ái: Trở Về Nguồn Hạnh Phúc"

## **Giáo Họ Đức Mẹ La Vang tại Chantilly, VA**

Thứ Hai, 23/03/2020 @ 7pm: "Hãy Trở Về!"

## **Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Richmond, VA**

Thứ Sáu, 27/03/2020 @ 8pm: "Hãy Trở Về!"



Office: 703-241-9370  
 Cell: 571-238-6818  
 Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**  
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
 INSTALLATION AND REPAIR  
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL  
**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**  
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
 Email: mikeairinc@aol.com

**Insure - Invest - Retire**

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn  
 Cell: 571-230-6550  
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng  
 Biết sống mấy khúc  
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200  
 Vienna, VA 22182  
[lnquyen02.ft@newyorklife.com](mailto:lnquyen02.ft@newyorklife.com)

**CẦN TÌM BẠN**

Một bác gái còn khỏe, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross  
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

**CHILD CARE CENTER**  
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court      Open Hours:  
 Fairfax, VA 22030      7:00AM - 6:00PM  
 Tel: (703) 591-0862      Monday - Friday

**AVAILABLE**  
 6 months for \$400.00  
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

*Phở là đặc sản quê hương  
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

**Phở Ngọc Hưng**  
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
 Falls Church, VA 22041  
 703-347-7575

**Business Hours:**  
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
 Tuesday: Closed  
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus  
**INSURANCE**  
 YOUR SHIELD FOR LIFE

**Robert J. Canter, Jr.,**  
 FICF, LUTCF, CSA  
 Million Dollar Round Table,  
 Lifetime Member  
 Supreme Knight's Club,  
 21-Time Qualifier  
 Office: 301.952.0180  
[robert.canter@kofc.org](mailto:robert.canter@kofc.org)



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

*Protecting Catholic families since 1882.*



**CAJUN BOIL & PHO**  
 cajunboilandpho.com  
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044  
 703.532.1069

**PHỞ GÀ TƯ PHILLY**  
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

**AVAILABLE**  
 6 months for \$800.00  
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)



Anh Nguyen, Agent  
 1225 King Street  
 Alexandria, VA 22314  
 Bus: 703-739-8982  
[anh.nguyen.rtpl@statefarm.com](mailto:anh.nguyen.rtpl@statefarm.com)

**Tiết kiệm trung bình \$825\***

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



\*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. \*\*Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.  
 10/2012

**AVAILABLE**  
 6 months for \$300.00  
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

**Lily Flowers**

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp  
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

**GRAND OPENING**

**PHỞ 777**  
 Vietnamese Restaurant  
 7770 Richmond Hwy  
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân  
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:  
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi  
 SAT/TJ & Dạy Kèm  
 After School

SAT & TJ Prep  
 Homework Help  
 Summer Classes  
 In-home/Classroom Tutoring

**703.650.0338**

[www.CauhoiTutors.com/flyer](http://www.CauhoiTutors.com/flyer)

Tận Tâm - Kinh Nghiệm  
 Chất Lượng - Hiệu Quả

**Floral & Event Designer**

Nhanh hết hàng hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí  
 cho đám cưới, đám rước, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**CAPITOL AUTO LAND**

3800 G South Four Mile Run Dr  
 Arlington—Virginia  
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES  
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust  
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

**10% off** For All Services

**PHÁP: 703-998-0207**  
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

**TOTAL DENTAL CARE**  
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.  
 5017-B Backlick Rd  
 Annandale, VA 22003  
 Tel (703) 256-1183  
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral  
 Home & Crematory

Contact us for funeral and  
 cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation  
 or traditional  
 burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**NEW ORLEANS**  
 Live Crawfish & Seafood

**Trân trọng kính mời**

5 phút từ Eden Center  
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

**703-536-2288**      6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
 hoặc (571) 437-4586

**BAMBŪ**

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road  
 Annandale, VA 22003

**FAIRWAY ASSET CORPORATION**  
 Residential Mortgage Lender  
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

**KEVIN DANG**  
 Operation Manager  
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492  
 Direct : (703) 628-3999  
 Fax : (703) 665-7211  
[www.facloan.com](http://www.facloan.com)

**HVAC CONTRACTOR**

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh  
 TRANE — CARRIES — BRYANT  
 LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm  
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà  
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.  
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý  
 Điện thoại: 571-523-7907

**AVAILABLE**  
 6 months for \$200.00  
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolyts@yahoo.com](mailto:hippolyts@yahoo.com)



## AVAILABLE

6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## AVAILABLE

6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM  
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**  
**703.371.1436**

FREE ESTIMATES

## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất  
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,  
thợ làm massage, facial  
và nhiều thợ nail nữ  
có kinh nghiệm làm  
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc  
**(703) 981-6001**

## Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials  
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**(janie@easternmemorials.com)**

## SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

## PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF  
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B  
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

## HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD  
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:  
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê  
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

## ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522

## Cần mua bán nhà ?

### LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành  
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com  
703-855-2622  
Lecamly31@gmail.com  
8521 Leesburg Pike #300  
Tysons, VA 22182

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003  
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:  
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

